



正法印
PROPER DHARMA SEAL

妙法蓮華經淺釋

The Dharma Flower Sutra with Commentary

【藥王菩薩本事品第二十三】

CHAPTER TWENTY-THREE:

THE FORMER DEEDS OF MEDICINE KING BODHISATTVA

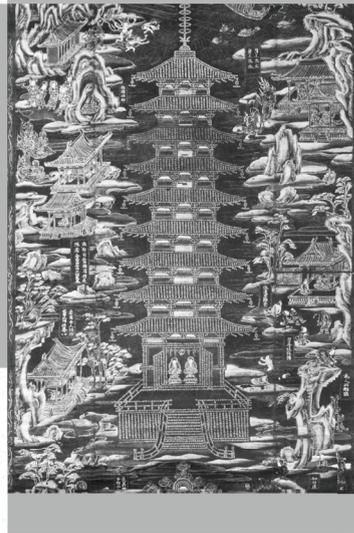
修訂版 Revised version

宣化上人講解

國際譯經學院記錄翻譯

Commentary by the Venerable Master Hua

Translated by the International Translation Institute



「又如帝釋，於三十三天中王」：又好像帝釋天，他是三十三天的天主，管三十二諸天。「此經亦復如是，諸經中王」：這部《妙法蓮華經》，也像這帝釋是一個樣的，在諸經之中，它是個經王——經中之王。

「又如大梵天王，一切眾生之父」：又好像這位大梵天王，他說他是一切眾生的父親，其實這種說法是一種想像。

怎麼說他是一切眾生之父呢？因為等到這個世界要毀滅了，空劫開始的時候，也就是「成、住、壞、空」要空的時候，有一些個眾生，或者信仰佛法，或者是修行，他們自自然然地就都生到二禪天上去，二禪天就是光音天。生到二禪天，等這眾生在光音天上壽命盡了，他就墮落。這時，這個世界已經空完了，又要成，於是光音天的天人就到這個大梵天來。

最初來的這一個，他就像：「怎麼這個地方就我一個人，也沒有什

Furthermore, just as Lord Śakra is king of the Heaven of the Thirty-three, so too, is this sūtra king among all sūtras. Just like Lord Śakra who is king of the heavens, the Wondrous Dharma Lotus Sūtra is king of all sūtras.

Furthermore, just as the great Brahmā king is the father of all living beings,... Although the great Brahmā king claims to be the father of all living beings, this is actually just a fantasy.

Most people say they believe in a God or Lord of the heavens, but how can the great Brahmā king claim he is the father of all living beings? Each world evolves through four phases of existence: formation, existence, decay, and disappearance. When the world is about to be destroyed and disappear, some living beings who believe in the Buddhadharma or who have cultivated will naturally be born in the second dhyāna heavens, which include the Heaven of Radiant Sound, also known as or the Heaven of Sound. As the phase of disappearance ends, the life span of living beings in the Heaven of Radiant Sound will come to an end; after that, they will fall into a lower heaven, which is the Great Brahmā Heaven.

The first one to arrive at the Great Brahmā Heaven will think, “Why am I the only one here? I have no friends to keep me company.” So, he will wait for the others to finish

麼伴侶？」等光音天其他的眾生又有天人壽命盡了，墮落到大梵天上來了，於是就有梵眾天、梵輔天，這就多了。先來的這個人——就是這個大梵天王，他就說了：「啊，你們現在來了！我就是你們的父親！」他就做一切眾生之父。其實他這個「父」，是個假想的，不是真的。

「此經亦復如是，一切賢聖，學無學，及發菩薩心者之父」：因為順他這種假想，來比喻這部經，也就好像大梵天王似的，是一切眾生之父。

這部《妙法蓮華經》，是一切有學位（初二三果羅漢）、無學位（四果羅漢），以及發菩薩心的這一些個聖賢人的父親。

是時諸佛遙共讚言：善哉！善哉！善男子！汝能於釋迦牟尼佛法中，受持讀誦，思惟是經，為他人說，所得福德，無量無邊，火不能焚，水不能漂，汝之功德，千佛共說，不能令盡。汝今已能破諸魔賊，壞生死軍，諸餘怨敵，皆悉摧滅。

「是時諸佛遙共讚言」：在這時候，這七百萬二千億那由它恆河沙數那麼多的諸佛，在離你很遠的地方就讚歎你，「善哉！善哉！善男子！汝能於釋迦牟尼佛法中」：你真好得很！你太好了，你這一個最好的善男子！為什麼我們十方諸佛讚歎你，說你是善男子？因為你能在釋迦牟尼佛的法中，「受持讀誦，思惟是經，為他人說」：你能受持《法華經》，又能讀《法華經》，又能誦《妙法蓮華經》，又能思惟《法華經》，又能書寫《法華經》。你自己明白這部經的道理了，又能為其他的人來宣講這部《妙法蓮華經》的道理。

「所得福德，無量無邊」：你所得的福德，是沒有數量、沒有邊際那麼多呀！

their life spans in the Heaven of Radiant Sound and descend into the Great Brahmā Heaven. As their number increases, they form the Heaven of the Followers of Brahmā and the Heaven of the Attendants and Ministers of Brahmā. Once there are a sufficient number of beings there, the one who arrived first and who now calls himself the great Brahmā king, will say, "Hi! You're all here. I am your father." He will claim to be the father of all living beings. Actually, this concept of "father" is purely imaginary. It is just a fantasy. He is not really their father.

Nevertheless, just as people consider the great Brahmā king the father of all beings, so too, is this **sūtra** the father of all worthy sages, those in need of study, those beyond study, as well as those who have made a resolve for Bodhisattvahood. This sūtra is indeed the father of all worthy sages, whether they are still in need of study or have gone beyond study, as well as those who have resolved upon Bodhisattvahood.

Sūtra:

At that time all the Buddhas will praise this person from afar, 'Excellent! Excellent! Good man, in following Śākyamuni Buddha's teachings, you uphold, read, recite, ponder this sūtra, and explain it to others. The blessings and virtues you have attained are immeasurable and limitless. You will not be burned by fire nor will you be swept away by water. Your merit is such that were a thousand Buddhas to collaborate in describing it, they would not be able to do so fully. You have vanquished the demonic thieves, defeated the troops of saṃsāra, and destroyed all other malicious enemies.

Commentary:

At that time all the Buddhas, equal in number to the grains of sand in seven million two thousand kotis of nayutas of Ganges rivers, will praise this person from afar, "Excellent! Excellent! Good man, you are the best! Why do we, the Buddhas in the ten directions, praise you, saying that you are a good man? It is because in following Śākyamuni Buddha's teachings, you uphold, read, recite, ponder this Wondrous Dharma Lotus Sūtra, write it out, and explain it to others. Having understood the principles of this sūtra, you can also proclaim its principles to others. The blessings and virtues you have attained are immeasurable and limitless."

☞待續

☞To be continued